清貨大減價

有 SEARS 存貨出售•各類商店裝置冰列箱•鉻質及玻璃陳列•旋轉、圓型、組合衣架•等等•
256 E.2ND AVE,•頂樓•英語電：
874•1371或437•7491

開平總會館

華埠緬街四三八號（加拿大信托銀行隔鄰）有樓上樓下旺鋪招租•電話：七三三•七〇五一

VANCOUVER CASINO
娛樂兼贏錢 最高賭注額$5.00
冷氣開放，免費地下停車場
兼地卡羅式卡士設備、輪盤、10張21點枱、番攤

Mandarin Trade Centre
3rd Floor, 611 Main Street
(& Keefer) Vancouver, B.C.
六月十二、十三、十四日
（星期五、六、日）
Fraser Valley Ball Hockey Ass. #61526
下午六時至凌晨二時

Chateau Granville Hotel
1100 Granville St. Vancouver, B.C.
六月十二、十三、十四日
（星期五、六、日）
North Vancouver Youth Band #61512
下午六時至凌晨二時

下期 賭城之夜 將於
六月十九、二十、廿一日(星期五、六、日)
Mandarin Trade Centre
六月十六、十七、十八日(星期二、三、四)
Chateau Granville Hotel
詳情請電：253-4263，24小時
SUPPLIER VANCOUVER CASINO SUPPLY INC.
如團體有興趣舉辦CASINO
請電：253-0013

CASINO

21點 投注$5
今晚6時
HOLIDAY INN
711 W. Broadway
（由 Heather St 入口）
六月十二、十三、十四及十五。
星期五、六、日及星期一
GREAT CANADIAN CASINO
FUTURE INFO 291 WINS

msj The Mount Saint Joseph Hospital Patient Care Campaign
...people caring for people...
3080 Prince Edward Street, Vancouver, B.C. V5T 3N4 (604) 874-1141

華人籌募聖約瑟醫院擴建基金委員會

再敬告僑胞書

一九八七年六月五日

聖約瑟醫院 The Mount Saint Joseph Hospital 俗稱唐人醫院，創於一九二一年，歷史悠久。每年華人留醫該院者現佔百份之四十，院中醫生、護士、員工華人亦佔百份之四十，因此與華人健康醫療有密切之關係。

該醫院爲充實設備，提高服務水準，日前發動籌募擴建基金作，預算目標爲二百五十萬元。經已積極從事勸募，向我僑社人士伯之呼，俾得增置不須住院外科手術室，×光測驗室，新型儀器，以應市民日益迫切之需求。

本會爲响應該醫院之籌募，希望華人方面能捐得一百萬元，經已進行募捐工作，幸得各界善長仁翁、僑團商號、博愛濟衆，樂善好施，解囊相助，至今已籌得五十餘萬元，但距離百萬元之目標尚屬遙遠，用特再行瀝訴衷誠，懇求支助。其未捐者即捐，已捐者再捐，務使迅速達成目標，羣策羣力，發揚中華民族仁愛美德，完成偉舉，將見本人或先人之芳名刻在院前「生命之樹」，以彰盛德，永留紀念。至深感禱！

華人籌募聖約瑟醫院擴建基金委員會

主任委員：鄭文華
委員：廖卓光 簡建平 李亮輝 雷民盼 葉衍芳 黃孔維 許錦浩 黃銳光 馬國堅 李達松 梁弘道 顧才俊 陳因 黃毓鈿 關其逸 陳應傑

YUEN FONG CO. LTD.
元豐公司

總店：片打東街242－4號 683－6858－56
列治文分店：甘比夾第五路 278－4200

每週特價 May 30 - June 12

5 Lb. Foo Hao Brd. Oyster Sauce 五磅庄富豪牌蠔油 每罐 $3.75	"Cap" 425g Coconut Milk 馬來西亞椰奶 每罐 $0.79	"1 Lb." Yuen Kee Hong Red Dates 一磅庄元記行 西江紅棗 每包 $1.40
"Pearl River Bridge" Frier Dace and Fried Dace with Black Bean 227g 珠江鮮炸鯪魚 珠江豆豉鯪魚 每罐 $1.29	"1 Lb." Erawan Rice Flour 三象粘米粉 每兩包 2/$0.89	"1 Lb." Erawan Flutinous Rice Flour 三象糯米粉 每兩包 2/$0.89
"White Ribbit" 8 oz. Milk Candy 大白兔牛奶糖 每包 $1.05	"Peal River Bridge Brd." Coconut Jam (Kaya) 397g 珠江椰子醬 每罐 $0.69	"Dosing" 397g Pres. Dates "都市"中國蜜棗 每包 $0.59

ming's DINING COMPLEX
名園酒家夜總會

東片打街一四七號 141-147 EAST PENDER STREET • VANCOUVER, B.C.
電話：(604) 683－4722 687－0825
六八七〇八二五 四七二二

中午特價餐由十一時至三時

新秀歌星長駐演唱
萬能仕大樂隊伴奏

式人套餐 $7.95：明火剣湯 清炒油菜心 梅菜扣肉 白飯
四人套餐 $11.95：明火剣湯 又燒燴粉絲 京都焗鏞扒 菜甫鷄丁 鮮魷豆苗花 白飯
六人套餐 $18.95：明火剣湯 又燒清豆腐 梅菜扣肉 火鴨拼鷄 肉絲炒蛋 白飯

精美小菜每款$2·95

特別介紹

（金牌特價晚餐）

精美小菜每款$6·95

四人和菜$22·95

六人和菜 $32·95
十人和菜 $55·75
八人和菜 $44·95

特價酬賓席 幸福大拼盆 $82·80

每款和菜牌可任由顧客隨意選擇改換上列兩款。

用兵要精 用藥要正
僑信參茸國藥行
溫哥華參茸藥材弟一家

本期特別推薦
人參蜂皇漿$3·25 鹿尾巴精$3·25
紅獅牌杏形魚翅餅每個$8·50
白背木耳半磅$2·40

·想買靚貨，請到僑信！
要買正貨，一定要到僑信！

總行 分行 禮聘 李鶴儔中醫師 黃欣賢中醫師 免費解答中藥調理健康問題
地址：總行：溫哥華 奇化街261號 電話：682·2621
分行：溫哥華 片打東街141號 電話：669·1834

北京參茸行
地道藥材 貨眞價實

中藥部由廣東省中醫院主治醫師區祖棠先生主理
免費解答一切有關中藥保健問題
地址：溫哥華片打東街89號（中華文化中心對面）
89 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9
電話：(604)684·3563 684·2736